



## JOURNALS

No. 299

Monday, April 15, 2024

11:00 a.m.

## JOURNAUX

N<sup>o</sup> 299

Le lundi 15 avril 2024

11 heures

### PRAYER

#### PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 11:00 a.m., pursuant to Standing Order 30(6), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The order was read for the second reading and reference to the Standing Committee on Procedure and House Affairs of Bill C-377, An Act to amend the Parliament of Canada Act (need to know).

Mr. Ruff (Bruce—Grey—Owen Sound), seconded by Mr. Cooper (St. Albert—Edmonton), moved, — That the bill be now read a second time and referred to the Standing Committee on Procedure and House Affairs.

Debate arose thereon.

Pursuant to Standing Order 93(1), the order was dropped to the bottom of the order of precedence on the Order Paper.

#### GOVERNMENT ORDERS

The order was read for the third reading of Bill C-50, An Act respecting accountability, transparency and engagement to support the creation of sustainable jobs for workers and economic growth in a net-zero economy.

Ms. Khera (Minister of Diversity, Inclusion and Persons with Disabilities) for Mr. Wilkinson (Minister of Energy and Natural Resources), seconded by Mrs. Lebouthillier (Minister of Fisheries, Oceans and the Canadian Coast Guard), moved, — That the bill be now read a third time and do pass.

Debate arose thereon.

Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Falk (Provencher), moved the following amendment, — That the motion be amended by deleting all the words after the word "That" and substituting the following:

### PRIÈRE

#### AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 11 heures, conformément à l'article 30(6) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des affaires émanant des députés.

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre du projet de loi C-377, Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada (besoin de connaître).

M. Ruff (Bruce—Grey—Owen Sound), appuyé par M. Cooper (St. Albert—Edmonton), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre.

Il s'élève un débat.

Conformément à l'article 93(1) du Règlement, l'ordre est reporté au bas de l'ordre de priorité au Feuilleton.

#### ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Il est donné lecture de l'ordre portant troisième lecture du projet de loi C-50, Loi concernant la responsabilité, la transparence et la mobilisation à l'appui de la création d'emplois durables pour les travailleurs et de la croissance économique dans une économie carboneutre.

M<sup>me</sup> Khera (ministre de la Diversité, de l'Inclusion et des Personnes en situation de handicap), au nom de M. Wilkinson (ministre de l'Énergie et des Ressources naturelles), appuyée par M<sup>me</sup> Lebouthillier (ministre des Pêches, des Océans et de la Garde côtière canadienne), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Il s'élève un débat.

M<sup>me</sup> Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Falk (Provencher), propose l'amendement suivant, — Que la motion soit modifiée par substitution, aux mots suivant le mot « Que », de ce qui suit :

“the House decline to give third reading to Bill C-50, An Act respecting accountability, transparency and engagement to support the creation of sustainable jobs for workers and economic growth in a net-zero economy, since the bill will displace workers, kill jobs, and kill the very sector that provides the most investment and most advancements in alternative energy.”.

Debate arose thereon.

## STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, members made statements.

## ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

## DAILY ROUTINE OF BUSINESS

### Motions

Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), seconded by Ms. Lantsman (Thornhill), moved, — That the 18th report of the Standing Committee on Justice and Human Rights, presented on Wednesday, December 6, 2023, be concurred in. (*Concurrence in Committee Reports No. 55*)

Debate arose thereon.

### Questions on the Order Paper

By unanimous consent, Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) presented the answers to questions Q-2371, Q-2379 to Q-2382, Q-2384, Q-2392 to Q-2395, Q-2397, Q-2401, Q-2404 to Q-2408, Q-2416 and Q-2417 on the Order Paper.

By unanimous consent and pursuant to Standing Order 39(7), Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) presented the returns to the following questions made into orders for return:

Q-2372 — Ms. Michaud (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia) — With regard to funding for the Canadian Coast Guard Auxiliary: (a) what is the government’s annual spending per province since 2019; and (b) what is the government’s annual spending per unit in Quebec since 2019? — Sessional Paper No. 8555-441-2372.

Q-2373 — Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry) — With regard to government-owned buildings or land: (a) how many buildings or pieces of land are unoccupied or vacant, in total, and broken down by metropolitan area; and (b) what are the details of each building or piece of land in (a), including the (i) physical address, (ii) size of the land, (iii) square footage of vacant buildings, (iv) current use, if any? — Sessional Paper No. 8555-441-2373.

« la Chambre refuse de donner troisième lecture au projet de loi C-50, Loi concernant la responsabilité, la transparence et la mobilisation à l'appui de la création d'emplois durables pour les travailleurs et de la croissance économique dans une économie carboneutre, puisque le projet de loi déplacera des travailleurs, entraînera des pertes d'emplois et anéantira le secteur même qui investit le plus dans l'énergie de remplacement et qui est à l'origine du plus grand nombre d'avancées technologiques dans ce domaine. ».

Il s'élève un débat.

## DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

## QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

## AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

### Motions

M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), appuyé par M<sup>me</sup> Lantsman (Thornhill), propose, — Que le 18<sup>e</sup> rapport du Comité permanent de la justice et des droits de la personne, présenté le mercredi 6 décembre 2023, soit agréé. (*Adoption de rapports de comités n° 55*)

Il s'élève un débat.

### Questions inscrites au Feuilleton

Du consentement unanime, M. Lamoureux (secrétaire parlementaire de la leader du gouvernement à la Chambre des communes) présente les réponses aux questions Q-2371, Q-2379 à Q-2382, Q-2384, Q-2392 à Q-2395, Q-2397, Q-2401, Q-2404 à Q-2408, Q-2416 et Q-2417 inscrites au Feuilleton.

Du consentement unanime et conformément à l'article 39(7) du Règlement, M. Lamoureux (secrétaire parlementaire de la leader du gouvernement à la Chambre des communes) présente les réponses aux questions suivantes, transformées en ordres de dépôt de documents :

Q-2372 — M<sup>me</sup> Michaud (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia) — En ce qui concerne le financement de la Garde côtière auxiliaire canadienne : a) quelles sont les dépenses gouvernementales annuelles par province depuis 2019; b) quelles sont les dépenses gouvernementales annuelles par unité au Québec depuis 2019? — Document parlementaire n° 8555-441-2372.

Q-2373 — M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry) — En ce qui concerne les bâtiments ou les terrains appartenant au gouvernement : a) quel est le nombre de bâtiments ou de terrains inoccupés ou vacants, au total et ventilé par région métropolitaine; b) quels sont les détails relatifs à chaque bâtiment ou terrain en a), y compris (i) l'adresse municipale,

---

Q-2374 – Mr. Duncan (Stormont–Dundas–South Glengarry) – With regard to land owned or leased by the government: how much land and how many buildings are leased from third-party landlords as a percentage of the total of all government land and buildings? – Sessional Paper No. 8555-441-2374.

---

Q-2375 – Mr. Dreeshen (Red Deer–Mountain View) – With regard to Immigration, Refugees and Citizenship Canada (IRCC): (a) how many individuals currently have permanent residency status in Canada; (b) what is the breakdown of the individuals in (a) by place of residence (i.e. living in Canada versus overseas); (c) what is the breakdown of the individuals in (a) by stream (i.e. Express Entry, economic, family class, or refugee); (d) how many permanent residency applications are still outstanding or being processed by IRCC; (e) how many permanent residency applications have been rejected; (f) for each rejection in (e), what were the reasons for rejection under statute; and (g) how many permanent resident cards have expired in the last 90 days? – Sessional Paper No. 8555-441-2375.

---

Q-2376 – Mr. Jeneroux (Edmonton Riverbend) – With regard to Privy Council Office (PCO) access to information requests A-2020-00583, A-2021-00266, A-2021-00272, A-2021-00490, A-2021-00495, A-2022-00163, A-2022-00176 and A-2022-00182: (a) on what date did PCO receive each request; (b) to what date did PCO extend the deadline for responding to each request; (c) has PCO responded to each request, and, if not, (i) why not, (ii) on what date does PCO expect to respond to each request; (d) why did PCO not correctly estimate the amount of time required to respond to each request; (e) what is the Prime Minister's position on PCO's delays in processing access to information requests, including whether the delays are acceptable; and (f) if the Prime Minister does not consider the delays to be acceptable, what specific actions has he directed to be done to ensure that similar delays do not occur in the future? – Sessional Paper No. 8555-441-2376.

---

Q-2377 – Mr. Jeneroux (Edmonton Riverbend) – With regard to government-owned land or buildings being considered for sale for the purpose of housing: what are the details of each building or piece of land, including the (i) address and location, (ii) size of the land, (iii) square footage, (iv) current state of the building or land, including the type of current occupants, if applicable, (v) current state of sale or disposal, (vi) expected date of sale or disposal, (vii) number of housing units projected to be built at the site? – Sessional Paper No. 8555-441-2377.

(ii) la taille du terrain, (iii) la superficie des bâtiments vacants en pieds carrés, (iv) l'utilisation actuelle, le cas échéant? – Document parlementaire n° 8555-441-2373.

---

Q-2374 – M. Duncan (Stormont–Dundas–South Glengarry) – En ce qui concerne les terrains possédés ou loués par le gouvernement : quelle est la proportion de terrains et d'immeubles loués de propriétaires tiers par rapport à l'ensemble des terrains et des immeubles du gouvernement? – Document parlementaire n° 8555-441-2374.

---

Q-2375 – M. Dreeshen (Red Deer–Mountain View) – En ce qui concerne Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada (IRCC) : a) combien de personnes ont actuellement le statut de résident permanent au Canada; b) quelle est la ventilation des personnes en a) par lieu de résidence (c.-à-d. celles qui vivent au Canada ou à l'étranger); c) quelle est la ventilation des personnes en a) par catégorie (c.-à-d. entrée express, immigration économique, regroupement familial ou réfugiés); d) combien de demandes de résidence permanente sont encore en instance ou en cours de traitement par IRCC; e) combien de demandes de résidence permanente ont été rejetées; f) pour chaque rejet en e), quels étaient les motifs du rejet en vertu de la loi; g) combien de cartes de résident permanent ont expiré au cours des 90 derniers jours? – Document parlementaire n° 8555-441-2375.

---

Q-2376 – M. Jeneroux (Edmonton Riverbend) – En ce qui concerne les demandes d'accès à l'information A 2020 00583, A 2021 00266, A 2021 00272, A 2021 00490, A 2021 00495, A 2022 00163, A 2022 00176 et A 2022 00182 reçues par le Bureau du Conseil privé (BCP) : a) à quelle date le BCP a-t-il reçu chaque demande; b) à quelle date le BCP a-t-il reporté la date limite pour l'envoi de la réponse à chaque demande; c) le BCP a-t-il répondu à chaque demande, et, dans la négative, (i) pourquoi, (ii) à quelle date le BCP s'attend-il à répondre à chaque demande; d) pourquoi le BCP n'a-t-il pas correctement estimé le temps qui serait nécessaire pour répondre à chaque demande; e) quelle est la position du premier ministre sur les retards du BCP dans le traitement des demandes d'accès à l'information, et juge-t-il ces retards acceptables; f) s'il ne les juge pas acceptables, quelles mesures précises a-t-il ordonnées pour prévenir de tels retards à l'avenir? – Document parlementaire n° 8555-441-2376.

---

Q-2377 – M. Jeneroux (Edmonton Riverbend) – En ce qui concerne les terrains ou bâtiments appartenant à l'État dont la vente est envisagée à des fins de logement : quels sont les détails pour chaque bâtiment ou terrain, y compris (i) l'adresse et l'emplacement, (ii) la taille du terrain, (iii) la superficie, (iv) l'état actuel du bâtiment ou du terrain, y compris le type d'occupants, le cas échéant, (v) le stade actuel de la vente ou de l'aliénation, (vi) la date prévue de la vente ou de l'aliénation, (vii) le nombre d'unités de logement qui devraient être construites sur les lieux? – Document parlementaire n° 8555-441-2377.

Q-2378 — Mr. Jeneroux (Edmonton Riverbend) — With regard to Department of Employment and Social Development (ESDC) access to information requests A-2019-01074 and A-2020-01070: (a) on what date did ESDC receive each request; (b) to what date did ESDC extend the deadline for responding to each request; (c) on what date did ESDC receive the Information Commissioner's orders to respond to each request; (d) on what date was ESDC required, by the Information Commissioner's orders, to respond to each request; (e) has ESDC responded to each request, and, if not, (i) why not, (ii) on what date does ESDC expect to respond to each request; (f) what is ESDC's reason for not correctly estimating the amount of time required to respond to each request; (g) why did ESDC not comply with the Information Commissioner's orders; (h) in lieu of compliance with the Information Commissioner's orders, why did ESDC fail to apply to the Federal Court for a review of the orders; (i) what is the position of the Minister of Employment, Workforce Development and Official Languages, as ESDC's department head, on (i) the acceptability of these delays in processing access to information requests, (ii) ESDC's disregard of the Information Commissioner's orders, including ESDC's decision not to apply for Federal Court review; (j) if the minister considers the actions in (i) to be unacceptable, what specific actions has he directed to be done to ensure that similar failures do not occur in the future; (k) what is the position of the Attorney General of Canada on ESDC's combined failure to respond to the requests and apply for Federal Court review, including whether it undermines the government's commitment to the rule of law in Canada; and (l) what specific actions has the Attorney General directed to be done to ensure that similar failures do not occur in the future? — Sessional Paper No. 8555-441-2378.

Q-2383 — Mr. Schmale (Haliburton—Kawartha Lakes—Brock) — With regard to the Student Direct Stream at Immigration, Refugees and Citizenship Canada, broken down by year for 2022 and 2023: how many applications (i) were received, (ii) were approved, (iii) were refused or rejected, (iv) are still being processed, in total, and broken down by each participating country, including Antigua and Barbuda, Brazil, People's Republic of China, Colombia, Costa Rica, India, Morocco, Pakistan, Peru, Philippines, Senegal, Saint Vincent and the Grenadines, Trinidad and Tobago, and Vietnam? — Sessional Paper No. 8555-441-2383.

Q-2385 — Mr. Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie) — With regard to contracts awarded by the government to TELUS since January 1, 2009: what is the total value of these contracts, broken down by (i) year, (ii) department, agency, Crown corporation or government entity? — Sessional Paper No. 8555-441-2385.

Q-2378 — M. Jeneroux (Edmonton Riverbend) — En ce qui concerne les demandes d'accès à l'information A-2019-01074 et A-2020-01070 adressée à Emploi et Développement social Canada (EDSC) : a) à quelle date chaque demande a-t-elle été reçue par EDSC; b) jusqu'à quelle date EDSC a-t-il repoussé le délai pour répondre à chaque demande; c) à quelle date EDSC a-t-il reçu les ordonnances du commissaire à l'information l'enjoignant de répondre à chaque demande; d) conformément aux ordonnances du commissaire à l'information, à quelle date EDSC était-il tenu de répondre à chaque demande; e) EDSC a-t-il répondu à chaque demande, et, dans la négative, (i) pourquoi, (ii) à quelle date EDSC prévoit-il répondre à chaque demande; f) quelles sont les raisons pour lesquelles EDSC n'a pas bien estimé la quantité de temps requise pour répondre à chaque demande; g) pourquoi EDSC ne s'est-il pas conformé aux ordonnances du commissaire à l'information; h) faute de se conformer aux ordonnances du commissaire à l'information, pourquoi EDSC n'a-t-il pas présenté de demande pour que la Cour fédérale examine les ordonnances; i) quelle est la position du ministre de l'Emploi, du Développement de la main d'œuvre et des Langues officielles, en tant que chef d'EDSC, concernant (i) l'acceptabilité de ces retards dans le traitement des demandes d'accès à l'information, (ii) le non-respect par EDSC des ordonnances du commissaire à l'information, y compris la décision d'EDSC de ne pas demander d'examen par la Cour fédérale; j) si le ministre considère les actions en i) comme inacceptables, quelles mesures précises a-t-il exigées pour veiller à ce que des manquements similaires ne se reproduisent plus à l'avenir; k) quelle est la position du procureur général du Canada concernant les deux manquements d'EDSC, soit de ne pas répondre aux demandes et de ne pas demander d'examen par la Cour fédérale, et considère-t-il que ces manquements minent l'engagement du gouvernement envers la primauté du droit au Canada; l) quelles mesures précises le procureur général a-t-il exigées pour veiller à ce que des manquements similaires ne se reproduisent plus à l'avenir? — Document parlementaire n° 8555-441-2378.

Q-2383 — M. Schmale (Haliburton—Kawartha Lakes—Brock) — En ce qui concerne le Volet direct pour les études à Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada, ventilé par année pour 2022 et 2023 : combien de demandes (i) ont été reçues, (ii) ont été approuvées, (iii) ont été refusées ou rejetées, (iv) sont toujours en traitement, au total et ventilées par pays participant, soit Antigua-et-Barbuda, le Brésil, la République populaire de Chine, la Colombie, le Costa Rica, l'Inde, le Maroc, le Pakistan, le Pérou, les Philippines, le Sénégal, Saint-Vincent-et-Grenadines, Trinité-et-Tobago et le Vietnam? — Document parlementaire n° 8555-441-2383.

Q-2385 — M. Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie) — En ce qui concerne les contrats accordés par le gouvernement à TELUS depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2009 : quelle est la valeur totale de ces contrats, ventilée par (i) année, (ii) ministère, organisme, société d'État ou entité gouvernementale? — Document parlementaire n° 8555-441-2385.

Q-2386 – Ms. Blaney (North Island—Powell River) – With regard to the RCMP's response to the Final Report on the Implementation of the Merlo Davidson Settlement Agreement: (a) for each of the 16 recommendation categories, what steps has the RCMP taken to complete each recommendation; (b) for each recommendation in (a), what working groups, committees or other bodies have been created to oversee the completion of the recommendation; (c) what are the details of each group, organization or other body in (b), including the (i) number of staff, (ii) rank or job title of the individual responsible for that group, (iii) number of meetings held; (d) what is the total number of recommendations that the RCMP considers (i) completed, (ii) nearing completion, (iii) in progress, (iv) not started; and (e) by what date does the RCMP believe it will complete all recommendations of this report? – Sessional Paper No. 8555-441-2386.

Q-2387 – Ms. Blaney (North Island—Powell River) – With regard to Veterans Affairs Canada and disability benefit decisions, broken down by fiscal year since 2015-16: (a) what is the total number of disability benefit claims received by the department; (b) how many of the claims in (a) were denied by the department; and (c) how many of the claims in (b) were denied due to (i) insufficient evidence being provided by the claimant, (ii) incomplete paperwork being submitted, (iii) incorrect paperwork being submitted, (iv) ineligibility of the claimant? – Sessional Paper No. 8555-441-2387.

Q-2388 – Mr. Steinley (Regina—Lewvan) – With regard to expenditures made by the government for "Other professional services not elsewhere specified" (Treasury Board code 0499 or similar), broken down by department, agency, Crown corporation, or other government entity, since January 1, 2020: (a) what were the total expenditures each year; and (b) what are the details of each contract for such services, including, for each, the (i) date, (ii) vendor, (iii) amount, (iv) description of services provided, (v) manner in which the contract was awarded (sole-sourced versus competitive bid)? – Sessional Paper No. 8555-441-2388.

Q-2389 – Mr. Steinley (Regina—Lewvan) – With regard to expenditures made by the government for "Non-professional personal service contracts not elsewhere specified" (Treasury Board code 0819 or similar), broken down by department, agency, Crown corporation, or other government entity, since January 1, 2020: (a) what were the total expenditures each year; and (b) what are the details of each contract for such services, including, for each, the (i) date, (ii) vendor, (iii) amount, (iv) description of services provided, (v) manner in which the contract was awarded (sole-sourced versus competitive bid)? – Sessional Paper No. 8555-441-2389.

Q-2386 – M<sup>me</sup> Blaney (North Island—Powell River) – En ce qui concerne la réponse de la GRC au rapport final sur la mise en œuvre de l'entente de règlement du recours collectif Merlo Davidson : a) pour chacune des 16 catégories de recommandations, quelles mesures la GRC a-t-elle prises pour mettre en œuvre chaque recommandation; b) pour chaque recommandation en a), quels groupes de travail, comités ou autres entités ont été créés pour superviser la mise en œuvre de la recommandation; c) quels sont les détails de chaque groupe, comité ou autre entité en b), y compris (i) le nombre d'employés, (ii) le rang ou le titre du poste de la personne responsable de ce groupe, comité ou entité, (iii) le nombre de réunions tenues; d) au total, combien de recommandations la GRC considère-t-elle comme étant (i) achevées, (ii) presque achevées, (iii) en cours, (iv) non commencées; e) quand la GRC pense-t-elle qu'elle aura donné suite à toutes les recommandations formulées dans ce rapport? – Document parlementaire n° 8555-441-2386.

Q-2387 – M<sup>me</sup> Blaney (North Island—Powell River) – En ce qui concerne Anciens Combattants Canada et ses décisions relatives aux prestations d'invalidité, ventilé par exercice depuis 2015-2016 : a) au total, combien de demandes de prestations d'invalidité le ministère a-t-il reçues; b) combien de demandes en a) le ministère a-t-il rejetées; c) combien de demandes en b) ont été rejetées en raison (i) de l'insuffisance des preuves fournies par le demandeur, (ii) de la présentation de documents incomplets, (iii) de la présentation de documents incorrects, (iv) de l'inadmissibilité du demandeur? – Document parlementaire n° 8555-441-2387.

Q-2388 – M. Steinley (Regina—Lewvan) – En ce qui concerne les dépenses du gouvernement pour les « Autres services professionnels non précisés ailleurs » (code du Conseil du Trésor 0499 ou similaire), ventilé par ministère, organisme, société d'État ou autre entité gouvernementale, depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2020 : a) quelles sont les dépenses totales chaque année; b) quels sont les détails de chaque contrat pour ces services, y compris, pour chacun, (i) la date, (ii) le fournisseur, (iii) le montant, (iv) la description des services fournis, (v) la façon dont le contrat a été accordé (processus à fournisseur unique ou appel d'offres)? – Document parlementaire n° 8555-441-2388.

Q-2389 – M. Steinley (Regina—Lewvan) – En ce qui concerne les dépenses du gouvernement pour les « Contrats de services personnels non professionnels non précisés ailleurs » (code du Conseil du Trésor 0819 ou similaire), ventilé par ministère, organisme, société d'État ou autre entité gouvernementale, depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2020 : a) quelles sont les dépenses totales chaque année; b) quels sont les détails de chaque contrat pour ces services, y compris, pour chacun, (i) la date, (ii) le fournisseur, (iii) le montant, (iv) la description des services fournis, (v) la façon dont le contrat a été accordé (processus à fournisseur unique ou appel d'offres)? – Document parlementaire n° 8555-441-2389.

Q-2390 – Mr. Van Popta (Langley–Aldergrove) – With regard to expenditures by the government to operate and maintain the Corporations Canada Business Registry, the NUANS Registry, the Multi-Jurisdictional Registry Access Service, and the Beneficial Ownership Registry, broken down by registry: (a) what were the total costs associated with each registry, broken down by year from 2017 to present; (b) what are the details of all contracts entered into by the government related to each registry, including, for each, the (i) date, (ii) vendor, (iii) value or amount, (iv) description of goods or services, (v) manner in which the contract was awarded (sole-sourced, competitive bid), (vi) names of registries associated with the contracts; (c) when is each registry projected to reach “end of life”; (d) what are the security implications for these platforms; (e) what gaps, risks, and security exposures related to each registry platform has the government been made aware of; and (f) for each instance in (e), what corrective action was taken? – Sessional Paper No. 8555-441-2390.

Q-2391 – Mr. Van Popta (Langley–Aldergrove) – With regard to the development and implementation of the Beneficial Ownership Registry: (a) what are the details of all contracts signed by the government to date related to the registry in any way, including, for each, the (i) date, (ii) vendor, (iii) value or amount, (iv) description of goods or services, (v) manner in which the contract was awarded (sole-sourced, competitive bid), (vi) duration; (b) what plans and milestones have been created for establishing modern interoperable systems for the Corporations Canada Business Registry, along with the Beneficial Ownership Registry, to work with the various provincial and territorial corporate registries; and (c) what funding has the government set aside to provide to provinces and territories for them to participate in data collection and sharing as part of the pan-Canadian beneficial ownership regime, in total, and broken down by province or territory? – Sessional Paper No. 8555-441-2391.

Q-2396 – Mr. Kitchen (Souris–Moose Mountain) – With regard to the government's National Summit on Combatting Auto Theft held on or around February 8, 2024: (a) what are the total expenses incurred by the government to date related to the summit; and (b) what is the breakdown of the expenses in (a) by line item and type of expense? – Sessional Paper No. 8555-441-2396.

Q-2398 – Ms. Barron (Nanaimo–Ladysmith) – With regard to the national inventory of wrecked, abandoned or hazardous vessels, broken down by fiscal year since 2011-12: (a) what is the total number of vessels added to the inventory located (i) on the Pacific coast, (ii) on the Arctic coast, (iii) on the Atlantic coast, (iv) in the Great Lakes, (v) in the St. Lawrence Seaway; and (b) what is the total number of vessels removed from the inventory located (i) on the Pacific coast, (ii) on the Arctic

Q-2390 – M. Van Popta (Langley–Aldergrove) – En ce qui concerne les dépenses engagées par le gouvernement pour exploiter et maintenir le registre des entreprises de Corporations Canada, le registre NUANS, le Service d'accès aux multiples registres et le Registre de la propriété effective des sociétés, ventilé par registre : a) quels ont été les coûts totaux associés à chaque registre, ventilés par année de 2017 à aujourd'hui; b) quels sont les détails de tous les contrats conclus par le gouvernement en rapport avec chaque registre, y compris, pour chacun, (i) la date, (ii) le fournisseur, (iii) la valeur ou le montant, (iv) la description des biens ou des services, (v) la manière dont le contrat a été attribué (fournisseur unique, appel d'offres), (vi) les noms des registres associés aux contrats; c) quelle est la date de « fin de vie » prévue pour chaque registre; d) quelles sont les répercussions sur la sécurité de ces plateformes; e) de quels écarts, risques et expositions en matière de sécurité liés à chaque plateforme le gouvernement a-t-il été informé; f) pour chaque cas en e), quelles mesures correctives ont été prises? – Document parlementaire n° 8555-441-2390.

Q-2391 – M. Van Popta (Langley–Aldergrove) – En ce qui concerne la conception et la mise en œuvre du registre de la propriété effective : a) quels sont les détails de tous les contrats que le gouvernement a signés à ce jour et qui sont liés au registre de quelque manière que ce soit, y compris, pour chacun, (i) la date, (ii) le fournisseur, (iii) la valeur ou le montant, (iv) la description des biens ou des services, (v) la manière dont le contrat a été attribué (fournisseur unique, appel d'offres), (vi) la durée; b) quels sont les plans et les étapes prévus pour établir des systèmes modernes relativement au registre des entreprises de Corporations Canada et au registre de la propriété effective, afin qu'ils soient interoperables avec les divers registres provinciaux et territoriaux des entreprises; c) quel financement le gouvernement a-t-il envisagé de fournir aux provinces et aux territoires pour qu'ils participent à la collecte et au partage des données dans le cadre du régime pancanadien de la propriété effective, au total, et ventilé par province ou territoire? – Document parlementaire n° 8555-441-2391.

Q-2396 – M. Kitchen (Souris–Moose Mountain) – En ce qui concerne le Sommet national pour lutter contre le vol de véhicules que le gouvernement a tenu précisément ou vers le 8 février 2024 : a) quelles sont les dépenses totales engagées à ce jour par le gouvernement relativement au sommet; b) quelle est la ventilation des dépenses en a) par poste et catégorie de dépense? – Document parlementaire n° 8555-441-2396.

Q-2398 – M<sup>me</sup> Barron (Nanaimo–Ladysmith) – En ce qui concerne l'inventaire national des épaves, des navires abandonnés ou dangereux, ventilé par exercice depuis 2011-2012 : a) au total, combien de navires ont été ajoutés à l'inventaire et se situent (i) sur la côte du Pacifique, (ii) sur la côte de l'Arctique, (iii) sur la côte de l'Atlantique, (iv) dans les Grands Lacs, (v) dans la Voie maritime du Saint-Laurent; b) au total, combien de navires ont été retirés de l'inventaire et se situent (i) sur la côte du Pacifique, (ii) sur la côte de l'Arctique,

coast, (iii) on the Atlantic coast, (iv) in the Great Lakes, (v) in the St. Lawrence Seaway? — Sessional Paper No. 8555-441-2398.

Q-2399 — Ms. Barron (Nanaimo—Ladysmith) — With regard to government funding for the removal of wrecked, abandoned or hazardous vessels, broken down by fiscal year and department or agency since 2011-12: what are the details of all projects or initiatives led by First Nations, Inuit or Métis communities or organizations, including the (i) group receiving the funding, (ii) date on which the funding was received, (iii) total amount of funding committed, (iv) location of the vessel or vessels identified for removal, (v) current status of the vessel or vessels? — Sessional Paper No. 8555-441-2399.

Q-2400 — Ms. Barron (Nanaimo—Ladysmith) — With regard to the Treasury Board Secretariat's Directive on Term Employment, which took effect on April 1, 2020, broken down by department or agency since March 1, 2023: (a) what is the total number of term employees whom the department or agency converted to indeterminate status; (b) after reviewing the department's or agency's financial situation over the two- to three-year planning horizon, what is the total number of term employees whose conversion to indeterminate status would result in workforce adjustment; and (c) what is the total number of employees who were informed that their cumulative work periods would not count towards their conversion from term to indeterminate status? — Sessional Paper No. 8555-441-2400.

Q-2402 — Mr. Angus (Timmins—James Bay) — With regard to the implementation and processing of claims under Jordan's Principle, broken down by fiscal year since its implementation: (a) broken down by regional focal point, what is the (i) number of urgent requests received, (ii) total number of requests received, (iii) number of urgent requests approved, (iv) total number of requests approved, (v) number of urgent requests denied, (vi) total number of requests denied, (vii) total amount of funding requested, (viii) total amount of funding approved; (b) broken down by regional focal point, what is the total number of staff available to process requests who are (i) full-time equivalent, (ii) part-time equivalent, (iii) on temporary contracts; (c) reflected as a number and a percentage, how many of the urgent requests in (a) were processed within 12 hours (i) after receiving first contact, (ii) after receiving all necessary information; and (d) reflected as a number and a percentage, how many of the non-urgent requests in (a) were processed within 48 hours (i) after receiving first contact, (ii) after receiving all necessary information? — Sessional Paper No. 8555-441-2402.

(iii) sur la côte de l'Atlantique, (iv) dans les Grands Lacs, (v) dans la Voie maritime du Saint-Laurent? — Document parlementaire n° 8555-441-2398.

Q-2399 — M<sup>me</sup> Barron (Nanaimo—Ladysmith) — En ce qui concerne le financement gouvernemental de l'enlèvement des épaves et des navires abandonnés ou dangereux, ventilé par exercice et ministère ou organisme depuis 2011-2012 : quels sont les détails de tous les projets ou initiatives dirigés par des communautés ou des organisations des Premières Nations, inuites ou métisses, y compris (i) le groupe qui reçoit le financement, (ii) la date à laquelle le financement a été reçu, (iii) le total du financement accordé, (iv) l'emplacement du ou des navires à enlever, (v) la situation actuelle du ou des navires? — Document parlementaire n° 8555-441-2399.

Q-2400 — M<sup>me</sup> Barron (Nanaimo—Ladysmith) — En ce qui concerne la Directive sur l'emploi pour une période déterminée du Secrétariat du Conseil du Trésor, qui est entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 2020, ventilé par ministère ou agence depuis le 1<sup>er</sup> mars 2023 : a) quel est le nombre total d'employés nommés pour une période déterminée que le ministère ou l'agence a convertis en employés nommés pour une période indéterminée; b) après examen de la situation financière du ministère ou de l'agence sur un horizon de planification de deux à trois ans, quel est le nombre total d'employés nommés pour une période déterminée dont la conversion en employés nommés pour une période indéterminée entraînerait un réaménagement des effectifs; c) quel est le nombre total d'employés qui ont été informés que leurs périodes de travail cumulatives ne seraient pas prises en compte dans la conversion de leur statut d'employé nommé pour une période déterminée à celui d'employé nommé pour une période indéterminée? — Document parlementaire n° 8555-441-2400.

Q-2402 — M. Angus (Timmins—Baie James) — En ce qui concerne la mise en œuvre et le traitement des demandes présentées en application du principe de Jordan, ventilé par exercice depuis sa mise en œuvre : a) ventilé par foyer régional, quel est (i) le nombre de demandes urgentes reçues, (ii) le nombre total de demandes reçues, (iii) le nombre de demandes urgentes approuvées, (iv) le nombre total de demandes approuvées, (v) le nombre de demandes urgentes refusées, (vi) le nombre total de demandes refusées, (vii) le montant total du financement demandé, (viii) le montant total du financement approuvé; b) ventilé par foyer régional, quel est le nombre total d'employés disponibles pour le traitement des demandes qui sont (i) des équivalents à temps plein, (ii) des équivalents à temps partiel, (iii) embauchés sur la base de contrats temporaires; c) en nombre et en pourcentage, parmi les demandes en a), combien de demandes urgentes ont été traitées dans les 12 heures (i) après le premier contact, (ii) suivant la réception de toute l'information requise; d) en nombre et en pourcentage, parmi les demandes en a), combien de demandes non urgentes ont été traitées dans les 48 heures (i) après le premier contact, (ii) suivant la réception de toute l'information requise? — Document parlementaire n° 8555-441-2402.

Q-2403 – Mr. Angus (Timmins—James Bay) – With regard to the implementation and processing of claims under the Inuit Child First Initiative, broken down by fiscal year since its implementation: (a) broken down by regional focal point, what is the (i) number of urgent requests received, (ii) total number of requests received, (iii) number of urgent requests approved, (iv) total number of requests approved, (v) number of urgent requests denied, (vi) total number of requests denied, (vii) total amount of funding requested, (viii) total amount of funding approved; (b) broken down by regional focal point, what is the total number of staff available to process requests who are (i) full-time equivalent, (ii) part-time equivalent, (iii) on temporary contracts; (c) reflected as a number and a percentage, how many of the urgent requests in (a) were processed within 12 hours (i) after receiving first contact, (ii) after receiving all necessary information; and (d) reflected as a number and a percentage, how many of the non-urgent requests in (a) were processed within 48 hours (i) after receiving first contact, (ii) after receiving all necessary information? – Sessional Paper No. 8555-441-2403.

Q-2409 – Mr. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) – With regard to the Canadian Armed Forces (CAF): (a) how many applications to become a member of the CAF were received, broken down by year since 2016; (b) of the applications in (a), how many (i) were accepted, (ii) were denied, (iii) are still being processed; (c) what is the breakdown of (a) and (b) by each demographic that is tracked by the CAF (e.g. age, ethnicity, etc.); and (d) for those applications which were denied, what is the breakdown by reason for denial, by year, and by demographic? – Sessional Paper No. 8555-441-2409.

Q-2410 – Mr. Bachrach (Skeena—Bulkley Valley) – With regard to government funding in the federal electoral district of Skeena—Bulkley Valley, broken down by fiscal year since 2006-07: (a) what is the total amount of funding provided to rights-holding First Nations, Inuit and Métis peoples; and (b) what is the total amount of funding provided to non-rights-holding First Nations, Inuit and Métis organizations? – Sessional Paper No. 8555-441-2410.

Q-2411 – Mr. Green (Hamilton Centre) – With regard to the Canada Dental Benefit, broken down by federal electoral district since the program's inception: (a) what is the total number of applications (i) received, (ii) approved; (b) what is the total dollar value of payments delivered to eligible applicants; and (c) how many children, in total, have been helped by the program? – Sessional Paper No. 8555-441-2411.

Q-2412 – Ms. Blaney (North Island—Powell River) – With regard to government funding in the federal electoral district of North Island—Powell River, broken down by fiscal year since 2006-07: (a) what is the total amount of funding provided to

Q-2403 – M. Angus (Timmins—Baie James) – En ce qui concerne la mise en œuvre et le traitement des demandes présentées dans le cadre de l'Initiative : Les enfants inuits d'abord, ventilé par exercice depuis sa mise en œuvre : a) ventilé par foyer régional, quel est (i) le nombre de demandes urgentes reçues, (ii) le nombre total de demandes reçues, (iii) le nombre de demandes urgentes approuvées, (iv) le nombre total de demandes approuvées, (v) le nombre de demandes urgentes refusées, (vi) le nombre total de demandes refusées, (vii) le montant total du financement demandé, (viii) le montant total du financement approuvé; b) ventilé par foyer régional, quel est le nombre total d'employés disponibles pour le traitement des demandes qui sont (i) des équivalents à temps plein, (ii) des équivalents à temps partiel, (iii) embauchés sur la base de contrats temporaires; c) en nombre et en pourcentage, parmi les demandes en a), combien de demandes urgentes ont été traitées dans les 12 heures (i) après le premier contact, (ii) suivant la réception de toute l'information requise; d) en nombre et en pourcentage, parmi les demandes en a), combien de demandes non urgentes ont été traitées dans les 48 heures (i) après le premier contact, (ii) suivant la réception de toute l'information requise? – Document parlementaire n° 8555-441-2403.

Q-2409 – M. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) – En ce qui concerne les Forces armées canadiennes (FAC) : a) combien de demandes d'engagement dans les FAC ont été reçues, ventilé par année depuis 2016; b) parmi les demandes au point a), combien (i) ont été acceptées, (ii) ont été rejetées, (iii) sont encore en traitement; c) quelle est la ventilation des demandes en a) et b) pour chacune des catégories démographiques retenues par les FAC (âge, ethnicité, etc.); d) pour les applications rejetées, quelle est la ventilation par motif du refus, par année, et par catégorie démographique? – Document parlementaire n° 8555-441-2409.

Q-2410 – M. Bachrach (Skeena—Bulkley Valley) – En ce qui concerne le financement gouvernemental dans la circonscription fédérale de Skeena—Bulkley Valley, ventilé par exercice depuis 2006-2007 : a) quel est le total du financement accordé aux Premières Nations, aux Inuits et aux Métis titulaires de droits; b) quel est le total du financement accordé aux organisations des Premières Nations, des Inuits et des Métis non titulaires de droits? – Document parlementaire n° 8555-441-2410.

Q-2411 – M. Green (Hamilton-Centre) – En ce qui concerne la Prestation dentaire canadienne, pour chaque circonscription électorale fédérale depuis la création du programme : a) quel est le nombre total de demandes (i) reçues, (ii) approuvées; b) quelle est la valeur monétaire totale des paiements versés aux demandeurs admissibles; c) combien d'enfants, au total, ont été aidés par le programme? – Document parlementaire n° 8555-441-2411.

Q-2412 – M<sup>me</sup> Blaney (North Island—Powell River) – En ce qui concerne le financement gouvernemental dans la circonscription fédérale de North Island—Powell River, ventilé par exercice depuis 2006-2007 : a) quel est le total du

rights-holding First Nations, Inuit and Métis peoples; and (b) what is the total amount of funding provided to non-rights-holding First Nations, Inuit and Métis organizations? – Sessional Paper No. 8555-441-2412.

---

Q-2413 – Ms. Barron (Nanaimo—Ladysmith) – With regard to government funding in the federal electoral district of Nanaimo—Ladysmith, broken down by fiscal year since 2006-07: (a) what is the total amount of funding provided to rights-holding First Nations, Inuit and Métis peoples; and (b) what is the total amount of funding provided to non-rights-holding First Nations, Inuit and Métis organizations? – Sessional Paper No. 8555-441-2413.

---

Q-2414 – Mr. Savard-Tremblay (Saint-Hyacinthe—Bagot) – With regard to the importation of goods involving forced labour, prohibited under subsection 202(8) of Chapter 98 of the Customs Tariff: (a) since July 1, 2020, how many seizures have been made at Canadian ports of entry; (b) what are the details of each case, including (i) the dates, (ii) the country and region of origin of the goods, (iii) the description of these goods, including their respective quantities, (iv) their estimated value, (v) the delivery location in Canada, (vi) the intended recipients of the goods, (vii) what was done with the seized goods; and (c) if no goods originating from the Xinjiang region of China have been seized, why have no goods been seized within Canada, when the United States reports seizures of billions of dollars of goods from this region? – Sessional Paper No. 8555-441-2414.

---

Q-2415 – Mr. Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie) – With regard to the government's plan to refocus and cut government spending in budget 2023, broken down by department or agency: (a) has the department or agency instituted a hiring freeze; (b) what is the total number of staff who left the department or agency since budget 2023, represented as (i) retirements, (ii) secondments, (iii) temporary leave, (iv) firing for cause, (v) restructuring; and (c) what is the total amount of savings estimated as a result of the hiring freeze? – Sessional Paper No. 8555-441-2415.

### Motions

The House resumed consideration of the motion of Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), seconded by Ms. Lantsman (Thornhill), – That the 18th report of the Standing Committee on Justice and Human Rights, presented on Wednesday, December 6, 2023, be concurred in. (*Concurrence in Committee Reports No. 55*)

The debate continued.

At 6:15 p.m., pursuant to order made Monday, December 4, 2023, the Speaker interrupted the proceedings.

financement accordé aux Premières Nations, aux Inuits et aux Métis titulaires de droits; b) quel est le total du financement accordé aux organisations des Premières Nations, des Inuits et des Métis non titulaires de droits? – Document parlementaire n° 8555-441-2412.

---

Q-2413 – M<sup>me</sup> Barron (Nanaimo—Ladysmith) – En ce qui concerne le financement gouvernemental dans la circonscription fédérale de Nanaimo—Ladysmith, ventilé par exercice depuis 2006-2007 : a) quel est le total du financement accordé aux Premières Nations, aux Inuits et aux Métis titulaires de droits; b) quel est le total du financement accordé aux organisations des Premières Nations, des Inuits et des Métis non titulaires de droits? – Document parlementaire n° 8555-441-2413.

---

Q-2414 – M. Savard-Tremblay (Saint-Hyacinthe—Bagot) – En ce qui concerne les importations de marchandises liées au travail forcé, interdites selon l'alinéa 202(8) du chapitre 98 du Tarif des douanes : a) depuis le 1<sup>er</sup> juillet 2020, combien de saisies ont été effectuées aux points d'entrée canadiens; b) quels sont les détails de chaque cas, y compris (i) les dates, (ii) le pays et la région d'origine des marchandises, (iii) la description de ces biens, y compris leurs quantités respectives, (iv) leurs valeurs estimées, (v) l'endroit de réception au Canada, (vi) les destinataires prévus des marchandises, (vii) le sort des marchandises saisies; c) si aucune saisie de marchandise provenant de la région du Xinjiang, en Chine, n'a été effectuée, comment expliquer qu'aucune marchandise n'ait été saisie en territoire canadien, alors que les États-Unis comptabilisent des milliards de dollars en marchandises saisies en provenance de cette région? – Document parlementaire n° 8555-441-2414.

---

Q-2415 – M. Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie) – En ce qui concerne le plan de recentrage et de réduction des dépenses du gouvernement dans le budget de 2023, ventilé par ministère et organisme : a) le ministère ou l'organisme a-t-il mis en place un gel de l'embauche; b) quel est le nombre total d'employés qui ont quitté le ministère ou l'organisme depuis le budget de 2023, selon qu'il s'agit de (i) retraites, (ii) détachements, (iii) congés temporaires, (iv) congédiements motivés, (v) restructuration; c) quel est le montant total des économies estimatives liées au gel de l'embauche? – Document parlementaire n° 8555-441-2415.

### Motions

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), appuyé par M<sup>me</sup> Lantsman (Thornhill), – Que le 18<sup>e</sup> rapport du Comité permanent de la justice et des droits de la personne, présenté le mercredi 6 décembre 2023, soit agréé. (*Adoption de rapports de comités n° 55*)

Le débat se poursuit.

À 18 h 15, conformément à l'ordre adopté le lundi 4 décembre 2023, le Président interrompt les délibérations.

## GOVERNMENT ORDERS

Pursuant to order made Monday, December 4, 2023, the House resumed consideration of the motion of Mr. Wilkinson (Minister of Energy and Natural Resources), seconded by Mrs. Lebouthillier (Minister of Fisheries, Oceans and the Canadian Coast Guard), — That Bill C-50, An Act respecting accountability, transparency and engagement to support the creation of sustainable jobs for workers and economic growth in a net-zero economy, be now read a third time and do pass;

And of the amendment of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Falk (Provencher), — That the motion be amended by deleting all the words after the word "That" and substituting the following:

"the House decline to give third reading to Bill C-50, An Act respecting accountability, transparency and engagement to support the creation of sustainable jobs for workers and economic growth in a net-zero economy, since the bill will displace workers, kill jobs, and kill the very sector that provides the most investment and most advancements in alternative energy."

The question was put on the amendment and it was negatived on the following division:

(Division No. 737 — Vote n<sup>o</sup> 737)

YEAS: 114, NAYS: 198

POUR : 114, CONTRE : 198

### YEAS — POUR

Aboutaif	Aitchison	Albas	Allison
Arnold	Baldinelli	Barrett	Berthold
Bezan	Block	Bragdon	Brassard
Brock	Calkins	Caputo	Carrie
Chambers	Chong	Cooper	Dalton
Dancho	Davidson	Deltell	Doherty
Dowdall	Dreeshen	Duncan (Stormont—Dundas— South Glengarry)	Ellis
Epp	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)	Fast
Ferreri	Gallant	Généreux	Genuis
Gladu	Godin	Goodridge	Gourde
Gray	Hallan	Hoback	Jeneroux
Jivani	Kelly	Khanna	Kitchen
Kmiec	Kram	Kramp-Neuman	Kurek
Kusie	Lake	Lantsman	Lawrence
Lehoux	Leslie	Lewis (Essex)	Lewis (Haldimand—Norfolk)
Liepert	Lloyd	Lobb	Maguire
Majumdar	Martel	Mazier	McCauley (Edmonton West)
McLean	Melillo	Moore	Morantz
Morrison	Motz	Muys	Nater
Patzer	Paul-Hus	Perkins	Poillievre
Redekopp	Reid	Rempel Garner	Richards
Roberts	Rood	Ruff	Scheer
Seeback	Shields	Shipleigh	Small
Soroka	Steinley	Stewart	Strahl
Stubbs	Thomas	Tochor	Uppal
Van Popta	Vecchio	Vidal	Vien
Viersen	Vis	Vuong	Wagantall
Warkentin	Waugh	Webber	Williams

## ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Conformément à l'ordre adopté le lundi 4 décembre 2023, la Chambre reprend l'étude de la motion de M. Wilkinson (ministre de l'Énergie et des Ressources naturelles), appuyé par M<sup>me</sup> Lebouthillier (ministre des Pêches, des Océans et de la Garde côtière canadienne), — Que le projet de loi C-50, Loi concernant la responsabilité, la transparence et la mobilisation à l'appui de la création d'emplois durables pour les travailleurs et de la croissance économique dans une économie carboneutre, soit maintenant lu une troisième fois et adopté;

Et de l'amendement de M<sup>me</sup> Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Falk (Provencher), — Que la motion soit modifiée par substitution, aux mots suivant le mot « Que », de ce qui suit :

« la Chambre refuse de donner troisième lecture au projet de loi C-50, Loi concernant la responsabilité, la transparence et la mobilisation à l'appui de la création d'emplois durables pour les travailleurs et de la croissance économique dans une économie carboneutre, puisque le projet de loi déplacera des travailleurs, entraînera des pertes d'emplois et anéantira le secteur même qui investit le plus dans l'énergie de remplacement et qui est à l'origine du plus grand nombre d'avancées technologiques dans ce domaine. ».

L'amendement, mis aux voix, est rejeté par le vote suivant :

Williamson

Zimmer — 114

## NAYS — CONTRE

Aldag  
 Angus  
 Atwin  
 Barron  
 Beech  
 Blair  
 Boissonnault  
 Brunelle-Duceppe  
 Chabot  
 Champoux  
 Collins (Hamilton East—Stoney  
 Creek)  
 Damoff  
 Desilets  
 Diab  
 Duclos  
 El-Khoury  
 Fonseca  
 Fraser  
 Garon  
 Gerretsen  
 Hajdu  
 Holland  
 Iacono  
 Johns  
 Kelloway  
 Kusmierczyk  
 Lamoureux  
 Lauzon  
 Lightbound  
 MacAulay (Cardigan)  
 Maloney  
 May (Cambridge)  
 McKay  
  
 Mendès  
 Miller  
 Naqvi  
 O'Connell  
 Petitpas Taylor  
 Rodriguez  
 Sajjan  
 Savard-Tremblay  
 Sgro  
 Sidhu (Brampton South)  
 Sousa  
 Tassi  
 Thompson  
 Valdez  
 Vandenbeld  
 Weiler  
 Zarrillo

Alghabra  
 Arseneault  
 Badawey  
 Barsalou-Duval  
 Bérubé  
 Blanchette-Joncas  
 Boulerice  
 Cannings  
 Chagger  
 Chatel  
 Cormier  
  
 Davies  
 Desjarlais  
 Dong  
 Duguid  
 Erskine-Smith  
 Fortier  
 Freeland  
 Garrison  
 Gill  
 Hanley  
 Housefather  
 Idlout  
 Jowhari  
 Khalid  
 Kwan  
 Lapointe  
 LeBlanc  
 Long  
 MacDonald (Malpeque)  
 Martinez Ferrada  
 May (Saanich—Gulf Islands)  
 McKinnon (Coquitlam—Port  
 Coquitlam)  
 Mendicino  
 Morrice  
 Ng  
 O'Regan  
 Plamondon  
 Rogers  
 Saks  
 Scarpaleggia  
 Shanahan  
 Simard  
 Ste-Marie  
 Taylor Roy  
 Trudeau  
 Van Bynen  
 Vignola  
 Wilkinson  
 Zuberi — 198

Ali  
 Arya  
 Bains  
 Battiste  
 Bibeau  
 Blaney  
 Bradford  
 Carr  
 Chahal  
 Chen  
 Coteau  
  
 DeBellefeuille  
 Dhaliwal  
 Drouin  
 Dzerowicz  
 Fillmore  
 Fortin  
 Fry  
 Gaudreau  
 Gould  
 Hardie  
 Hughes  
 Ien  
 Julian  
 Khera  
 Lalonde  
 Larouche  
 Lebouthillier  
 Longfield  
 MacGregor  
 Masse  
 McDonald (Avalon)  
 McLeod  
  
 Miao  
 Morrissey  
 Noormohamed  
 Pauzé  
 Powlowski  
 Rota  
 Samson  
 Schiefke  
 Sheehan  
 Sinclair-Desgagné  
 St-Onge  
 Thériault  
 Trudel  
 van Koeverden  
 Villemure  
 Yip

Anand  
 Ashton  
 Baker  
 Beaulieu  
 Bittle  
 Blois  
 Brière  
 Casey  
 Champagne  
 Chiang  
 Dabrusin  
  
 Desbiens  
 Dhillon  
 Dubourg  
 Ehsassi  
 Fisher  
 Fragiskatos  
 Gaheer  
 Gazan  
 Green  
 Hepfner  
 Hutchings  
 Jaczek  
 Kayabaga  
 Koutrakis  
 Lambropoulos  
 Lattanzio  
 Lemire  
 Louis (Kitchener—Conestoga)  
 MacKinnon (Gatineau)  
 Mathysen  
 McGuinty  
 McPherson  
  
 Michaud  
 Murray  
 Normandin  
 Perron  
 Robillard  
 Sahota  
 Sarai  
 Serré  
 Sidhu (Brampton East)  
 Singh  
 Sudds  
 Therrien  
 Turnbull  
 Vandal  
 Virani  
 Zahid

## PAIRED — PAIRÉS

Anandasangaree  
 Schmale

Bergeron  
 Sorbara — 6

Findlay

Hussen

Pursuant to order made Monday, December 4, 2023, the question was put on the main motion and it was agreed to on the following division:

Conformément à l'ordre adopté le lundi 4 décembre 2023, la motion principale, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 738 – Vote n° 738)

YEAS: 169, NAYS: 144

POUR : 169, CONTRE : 144

YEAS — POUR

Aldag	Alghabra	Ali	Anand
Angus	Arseneault	Arya	Ashton
Atwin	Badawey	Bains	Baker
Barron	Battiste	Beech	Bibeau
Bittle	Blair	Blaney	Blois
Boissonnault	Boulerice	Bradford	Brière
Cannings	Carr	Casey	Chagger
Chahal	Champagne	Chatel	Chen
Chiang	Collins (Hamilton East—Stoney Creek)	Collins (Victoria)	Cormier
Coteau	Dabrusin	Damoff	Davies
Desjarlais	Dhaliwal	Dhillon	Diab
Dong	Drouin	Dubourg	Duclos
Duguid	Dzerowicz	Ehsassi	El-Khoury
Erskine-Smith	Fillmore	Fisher	Fonseca
Fortier	Fragiskatos	Fraser	Freeland
Fry	Gaheer	Garrison	Gazan
Gerretsen	Gould	Green	Hajdu
Hanley	Hardie	Hepfner	Holland
Housefather	Hughes	Hutchings	Iacono
Idlout	Ien	Jaczek	Johns
Jowhari	Julian	Kayabaga	Kelloway
Khalid	Khera	Koutrakis	Kusmierczyk
Kwan	Lalonde	Lambropoulos	Lamoureux
Lapointe	Lattanzio	Lauzon	LeBlanc
Lebouthillier	Lightbound	Long	Longfield
Louis (Kitchener—Conestoga)	MacAulay (Cardigan)	MacDonald (Malpeque)	MacGregor
MacKinnon (Gatineau)	Maloney	Martinez Ferrada	Masse
Mathysen	May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)	McDonald (Avalon)
McGuinty	McKay	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod
McPherson	Mendès	Mendicino	Miao
Miller	Morrice	Morrissey	Murray
Naqvi	Ng	Noormohamed	O'Connell
O'Regan	Petitpas Taylor	Powlowski	Robillard
Rodriguez	Rogers	Rota	Sahota
Sajjan	Saks	Samson	Sarai
Scarpaleggia	Schiefke	Serré	Sgro
Shanahan	Sheehan	Sidhu (Brampton East)	Sidhu (Brampton South)
Singh	Sousa	St-Onge	Sudds
Tassi	Taylor Roy	Thompson	Trudeau
Turnbull	Valdez	Van Bynen	van Koeverden
Vandal	Vandenbeld	Virani	Weiler
Wilkinson	Yip	Zahid	Zarrillo
Zuberi — 169			

NAYS — CONTRE

Abouttaif	Aitchison	Albas	Allison
Arnold	Baldinelli	Barlow	Barrett
Barsalou-Duval	Beaulieu	Berthold	Bérubé
Bezan	Blanchette-Joncas	Block	Bragdon
Brassard	Brock	Brunelle-Duceppe	Calkins
Caputo	Carrie	Chabot	Chambers

<b>Champoux</b>	<b>Chong</b>	<b>Cooper</b>	<b>Dalton</b>
<b>Dancho</b>	<b>Davidson</b>	<b>DeBellefeuille</b>	<b>Deltell</b>
<b>Desbiens</b>	<b>Desilets</b>	<b>Doherty</b>	<b>Dowdall</b>
<b>Dreeshen</b>	<b>Duncan (Stormont—Dundas— South Glengarry)</b>	<b>Ellis</b>	<b>Epp</b>
<b>Falk (Battlefords—Lloydminster)</b>	<b>Falk (Provencher)</b>	<b>Fast</b>	<b>Ferreri</b>
<b>Fortin</b>	<b>Gallant</b>	<b>Garon</b>	<b>Gaudreau</b>
<b>Généreux</b>	<b>Genuis</b>	<b>Gill</b>	<b>Gladu</b>
<b>Godin</b>	<b>Goodridge</b>	<b>Gourde</b>	<b>Gray</b>
<b>Hallan</b>	<b>Hoback</b>	<b>Jeneroux</b>	<b>Jivani</b>
<b>Kelly</b>	<b>Khanna</b>	<b>Kitchen</b>	<b>Kmiec</b>
<b>Kram</b>	<b>Kramp-Neuman</b>	<b>Kurek</b>	<b>Kusie</b>
<b>Lake</b>	<b>Lantsman</b>	<b>Larouche</b>	<b>Lawrence</b>
<b>Lehoux</b>	<b>Lemire</b>	<b>Leslie</b>	<b>Lewis (Essex)</b>
<b>Lewis (Haldimand—Norfolk)</b>	<b>Liepert</b>	<b>Lloyd</b>	<b>Lobb</b>
<b>Maguire</b>	<b>Majumdar</b>	<b>Martel</b>	<b>Mazier</b>
<b>McCauley (Edmonton West)</b>	<b>McLean</b>	<b>Melillo</b>	<b>Michaud</b>
<b>Moore</b>	<b>Morantz</b>	<b>Morrison</b>	<b>Motz</b>
<b>Muys</b>	<b>Nater</b>	<b>Normandin</b>	<b>Patzer</b>
<b>Paul-Hus</b>	<b>Pauzé</b>	<b>Perkins</b>	<b>Perron</b>
<b>Plamondon</b>	<b>Poilievre</b>	<b>Redekopp</b>	<b>Reid</b>
<b>Rempel Garner</b>	<b>Richards</b>	<b>Roberts</b>	<b>Rood</b>
<b>Ruff</b>	<b>Savard-Tremblay</b>	<b>Scheer</b>	<b>Seeback</b>
<b>Shields</b>	<b>Shiple</b>	<b>Simard</b>	<b>Sinclair-Desgagné</b>
<b>Small</b>	<b>Soroka</b>	<b>Ste-Marie</b>	<b>Stewart</b>
<b>Strahl</b>	<b>Stubbs</b>	<b>Thériault</b>	<b>Therrien</b>
<b>Thomas</b>	<b>Tochor</b>	<b>Trudel</b>	<b>Uppal</b>
<b>Van Popta</b>	<b>Vecchio</b>	<b>Vidal</b>	<b>Vien</b>
<b>Viersen</b>	<b>Vignola</b>	<b>Villemure</b>	<b>Vis</b>
<b>Vuong</b>	<b>Wagantall</b>	<b>Warkentin</b>	<b>Waugh</b>
<b>Webber</b>	<b>Williams</b>	<b>Williamson</b>	<b>Zimmer — 144</b>

### PAIRED — PAIRÉS

**Anandasangaree**  
**Schmale**

**Bergeron**  
**Sorbara — 6**

**Findlay**

**Hussen**

Accordingly, the bill was read the third time and passed.

En conséquence, le projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

### PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 7:13 p.m., pursuant to Standing Order 30(7), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The House resumed consideration of the motion of Ms. Fry (Vancouver Centre), seconded by Mr. Arya (Nepean), — That Bill S-209, An Act respecting Pandemic Observance Day, be now read a third time and do pass.

The debate continued.

The question was put on the motion and, pursuant to Standing Order 98(4), the recorded division was deferred until Wednesday, April 17, 2024, at the expiry of the time provided for Oral Questions.

### RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid before the House as follows:

### AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 19 h 13, conformément à l'article 30(7) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des affaires émanant des députés.

La Chambre reprend l'étude de la motion de M<sup>me</sup> Fry (Vancouver-Centre), appuyée par M. Arya (Nepean), — Que le projet de loi S-209, Loi instituant le Jour commémoratif de la pandémie, soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Le débat se poursuit.

La motion est mise aux voix et, conformément à l'article 98(4) du Règlement, le vote par appel nominal est différé jusqu'au mercredi 17 avril 2024, à la fin de la période prévue pour les questions orales.

### ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au greffier de la Chambre sont déposés à la Chambre comme suit :

– by the Speaker – Minutes of Proceedings of the Board of Internal Economy of the House of Commons for February 29, 2024, pursuant to Standing Order 148(1). – Sessional Paper No. 8527-441-45.

– by Ms. Joly (Minister of Foreign Affairs) – Report of the Roosevelt Campobello International Park Commission, together with the Auditors' Report, for the year ended December 31, 2023, pursuant to the Roosevelt Campobello International Park Commission Act, S.C. 1964-65, c. 19, s. 7. – Sessional Paper No. 8560-441-229-03. *(Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development)*

– by Mr. MacKinnon (Leader of the Government in the House of Commons) – Orders in Council approving certain appointments made by the Governor General in Council, pursuant to Standing Order 110(1), as follows:

– P.C. 2024-171. – Sessional Paper No. 8540-441-25-07. *(Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics)*

– P.C. 2024-183. – Sessional Paper No. 8540-441-2-13. *(Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food)*

– P.C. 2024-185, P.C. 2024-186, P.C. 2024-187, P.C. 2024-188, P.C. 2024-189, P.C. 2024-190 and P.C. 2024-191. – Sessional Paper No. 8540-441-14-16. *(Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Citizenship and Immigration)*

– P.C. 2024-205. – Sessional Paper No. 8540-441-9-21. *(Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Finance)*

– P.C. 2024-182. – Sessional Paper No. 8540-441-10-08. *(Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Fisheries and Oceans)*

– P.C. 2024-203. – Sessional Paper No. 8540-441-4-23. *(Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Government Operations and Estimates)*

– P.C. 2024-177. – Sessional Paper No. 8540-441-1-18. *(Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs)*

– P.C. 2024-184 and P.C. 2024-204. – Sessional Paper No. 8540-441-22-18. *(Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Industry and Technology)*

– P.C. 2024-178 and P.C. 2024-207. – Sessional Paper No. 8540-441-17-13. *(Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on National Defence)*

– P.C. 2024-179, P.C. 2024-180 and P.C. 2024-181. – Sessional Paper No. 8540-441-30-21. *(Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Public Safety and National Security)*

– P.C. 2024-206. – Sessional Paper No. 8540-441-24-20. *(Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities)*

– par le Président – Comptes rendus des délibérations du Bureau de régie interne de la Chambre des communes du 29 février 2024, conformément à l'article 148(1) du Règlement. – Document parlementaire n° 8527-441-45.

– par M<sup>me</sup> Joly (ministre des Affaires étrangères) – Rapport de la Commission du parc international Roosevelt de Campobello, ainsi que le rapport des vérificateurs y afférent, pour l'année terminée le 31 décembre 2023, conformément à la Loi sur la Commission du parc international Roosevelt de Campobello, L.C. 1964-65, ch. 19, art. 7. – Document parlementaire n° 8560-441-229-03. *(Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des affaires étrangères et du développement international)*

– par M. MacKinnon (leader du gouvernement à la Chambre des communes) – Décrets approuvant certaines nominations faites par le gouverneur général en Conseil, conformément à l'article 110(1) du Règlement, comme suit :

– C.P. 2024-171. – Document parlementaire n° 8540-441-25-07. *(Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique)*

– C.P. 2024-183. – Document parlementaire n° 8540-441-2-13. *(Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire)*

– C.P. 2024-185, C.P. 2024-186, C.P. 2024-187, C.P. 2024-188, C.P. 2024-189, C.P. 2024-190 et C.P. 2024-191. – Document parlementaire n° 8540-441-14-16. *(Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration)*

– C.P. 2024-205. – Document parlementaire n° 8540-441-9-21. *(Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent des finances)*

– C.P. 2024-182. – Document parlementaire n° 8540-441-10-08. *(Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent des pêches et des océans)*

– C.P. 2024-203. – Document parlementaire n° 8540-441-4-23. *(Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires)*

– C.P. 2024-177. – Document parlementaire n° 8540-441-1-18. *(Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent des affaires autochtones et du Nord)*

– C.P. 2024-184 et C.P. 2024-204. – Document parlementaire n° 8540-441-22-18. *(Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent de l'industrie et de la technologie)*

– C.P. 2024-178 et C.P. 2024-207. – Document parlementaire n° 8540-441-17-13. *(Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent de la défense nationale)*

– C.P. 2024-179, C.P. 2024-180 et C.P. 2024-181. – Document parlementaire n° 8540-441-30-21. *(Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent de la sécurité publique et nationale)*

– C.P. 2024-206. – Document parlementaire n° 8540-441-24-20. *(Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités)*

## ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 7:51 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question "That this House do now adjourn" was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Accordingly, at 8:18 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

## DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 19 h 51, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

En conséquence, à 20 h 18, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.